



## МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ УКРАЇНИ

### НАКАЗ

15. 12. 2016

м. **КИЇВ**

№ 692

Зареєстровано в Міністерстві  
юстиції України 10 січня 2017  
р. за № 19/29887

Про затвердження Критеріїв  
використання іноземної мови  
у службовій діяльності  
військовослужбовцями Збройних  
Сил України

Відповідно до підпункту 2 пункту 6 постанови Кабінету Міністрів України від 07 листопада 2007 року № 1294 “Про упорядкування структури та умов грошового забезпечення військовослужбовців, осіб рядового і начальницького складу та деяких інших осіб” та з метою визначення напрямків службової діяльності, пов’язаних із необхідністю використання іноземної мови,

НАКАЗУЮ:

1. Затвердити Критерії використання іноземної мови у службовій діяльності військовослужбовцями Збройних Сил України, що додаються.

2. Визнати таким, що втратив чинність, наказ Міністерства оборони України від 08 січня 2014 року № 4 “Про затвердження Критеріїв використання іноземної мови у службовій діяльності військовослужбовцями Збройних Сил України”, зареєстрований у Міністерстві юстиції України 22 січня 2014 року за № 132/24909.

3. Цей наказ набирає чинності з дня його офіційного опублікування.

Міністр оборони України  
генерал армії України

С.Т.ПОЛТОРАК

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Наказ Міністерства оборони України  
15 грудня 2016 року № 692

Зареєстровано в Міністерстві юстиції  
України 10 січня 2017 р. за № 19/29887

## КРИТЕРІЇ

використання іноземної мови у службовій діяльності  
військовослужбовцями Збройних Сил України

1. Ці Критерії обумовлюють фактичне використання іноземної мови військовослужбовцями Збройних Сил України під час виконання службових обов'язків, встановлюють єдиний та системний підхід до оцінки використання іноземної мови за визначений звітний період. Ці Критерії не поширюються на особовий склад військової частини А0515.

2. Критеріями використання іноземної мови у службовій діяльності є:  
участь у розробці документів з питань міжнародного співробітництва (договорів, угод, контрактів, рішень тощо), їх супроводження, переклад і оформлення;

підготовка та участь у проведенні заходів міжнародного співробітництва (семінарів, конференцій, візитів, зустрічей, переговорів), отримання консультативно-дорадчої допомоги від іноземних радників та інші заходи у рамках річних міжнародних програм співробітництва, за винятком заходів, під час проведення яких робочою мовою для переговорів є українська (у контексті роботи з документами, їх обробки, перекладу та аналізу, безпосереднього спілкування іноземною мовою);

листування зі службових питань іноземною мовою;

взаємодія в межах компетенції з дипломатичними (військовими) представництвами іноземних держав в Україні без залучення перекладачів;

відрядження за кордон для участі в семінарах, конференціях, нарадах тощо при спілкуванні іноземною мовою без перекладача;

участь в організації планування, здійснення підготовки та виконання заходів Процесу планування та оцінки сил (далі – ППОС) міжнародної програми НАТО “Партнерство заради миру”, відпрацювання відповідних документів, участь в експертних засіданнях із фахівцями НАТО та імплементація визначених цілей партнерства в рамках ППОС;

участь у плануванні та проведенні контрольних заходів із визначення рівня сумісності оперативних (бойових) спроможностей військових частин і підрозділів Збройних Сил України з військовими частинами та підрозділами збройних сил іноземних держав, визначених для участі в міжнародних програмах, міжнародних військових навчаннях, багатонаціональних військових формуваннях та міжнародних операціях з підтримання миру і безпеки, документальному їх оформленні та звітуванні за їх результатами;

підготовка, забезпечення проведення, а також участь у міжнародних багатонаціональних навчаннях із безпосереднім спілкуванням іноземною мовою;

робота з документами, стандартами та військовою документацією іноземною мовою, їх аналіз, переклад та впровадження;

робота з документами іноземною мовою в рамках листування з державами-учасницями Організації з безпеки і співробітництва в Європі та міжнародними організаціями, підготовка і участь у заходах та обміні інформацією між Україною та державами-учасницями міжнародних договорів у галузі контролю над озброєннями;

опрацювання документації мережево-центричних, телеінформаційних та автоматизованих систем іноземного виробництва іноземною мовою з метою вивчення їх оперативних можливостей, принципів побудови та роботи;

опрацювання запитів та отримання дозвільних документів на перетин державного кордону, проліт повітряним простором, організація міжнародних перевезень;

пошук і опрацювання інформації за напрямками спеціальної діяльності органів військового управління і військових частин розвідки та спеціального призначення;

викладання іноземної мови та проведення мовного тестування у вищих військових навчальних закладах та військових навчальних підрозділах вищих навчальних закладів (далі – ВВНЗ та ВВПВНЗ), на курсах іноземних мов у ВВНЗ та ВВПВНЗ, а також проведення занять у навчальних групах із вивчення іноземної мови за місцем дислокації військової частини (закладу, установи), в тому числі особовим складом, викладання іноземної мови яким належить до додаткового виду його службової (трудової) діяльності;

участь у здійсненні поточного та рубіжного контролю знання іноземної мови;

направлення військовослужбовців для проходження служби у складі національних контингентів, національного персоналу, багатонаціональних органів військового управління та дипломатичних установ України;

направлення військовослужбовців на навчання до військових навчальних закладів іноземних держав, за винятком країн, де мовою навчання є російська.

3. Про використання особовим складом іноземної мови у службовій діяльності видається наказ командира військової частини (начальника).

До зазначеного наказу включаються військовослужбовці, які підпадають під один або декілька критеріїв залежно від напряму службової діяльності та особливостей виконання службових обов'язків і фактично використовували іноземну мову у попередньому півріччі.

Тимчасово виконуючий обов'язки начальника  
Головного управління персоналу – заступника  
начальника Генерального штабу Збройних Сил України  
генерал-майор

М.П.ДУМЕНКО